

SUSCRICION.

Table with subscription rates for Pamplona and Ultramar, listing monthly, quarterly, and yearly costs in pesetas.

El Eco de Navarra

Table with subscription rates for Pamplona, listing monthly, quarterly, and yearly costs in pesetas.

EXTRANJERO.

Table with subscription rates for foreign subscribers, listing quarterly and semi-annual costs in pesetas.

PAGO ADELANTADO.

MARIO INDEPENDIENTE.

PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 35, calle de San Gregorio, 25.

Teléfono número 7.

Pamplona 10 de Octubre de 1896.

EL ORFEON PAMPLONÉS.

Del Eco de los Orfeones, periódico que se publica en París, copiamos a continuación lo que respecta al Orfeón Pamplonés...

En el grupo A estaban inscriptas siete Sociedades; cuatro francesas y tres españolas, que debían cantar el magnífico Super lumina...

El Orfeón Pamplonés, magnífico grupo compuesto de ochenta voces, fué el primero que interpretó la hermosa composición de Laurent de Rillé...

Desde aquel momento se hace ya difícil la tarea para los orfeones que siguen al Pamplonés, porque si es imposible cantar mejor...

En resumen, la ejecución de la obra fué apreciada por el Jurado. El Orfeón Cantábrico fué inferior al de Vitoria y tampoco fué bueno el conjunto...

Renunció el Jurado para emitir sus votos, hé aquí el resultado. Para el primer premio por el Orfeón Pamplonés 32 votos de 33 votantes...

En la votación para el segundo premio, Limoges obtuvo 21 votos y el Orfeón Vitoriano 20. Se procede a nueva votación y obtuvieron el primer premio 17 y 15 el segundo...

Para el Orfeón de Vitoria se creó otro consistente en un objeto de arte y un diploma de honor.

El público ratificó la decisión del Jurado por aplausos y prolongados aplausos.

EFEMÉRIDES NAVARRAS.

10 de Octubre de 1495.

APARICION DE LA IMPRENTA EN PAMPLONA.

El admirable invento de Gutemberg, que tanto ha contribuido a ensanchar la...

Folleto de EL ECO DE NAVARRA. 14

RESUCITADA.

Personajes: Julian Gray, Horacio Holmeroff, Lady Juana Roy, Gracia Roseberry y Mercy Merrick.

VI. LA SEÑORITA DE COMPAÑIA.

Era un hermoso día de invierno. El cielo estaba despejado, el hielo se veía todavía en las calles...

La sala de comer del antiguo palacio, llamado Mablethorpe situado en Kensington, uno de los barrios más aristocráticos de Londres...

La sala de comer del antiguo palacio, llamado Mablethorpe situado en Kensington, uno de los barrios más aristocráticos de Londres...

Sin embargo, estas maravillas del arte italiano no decoraban más que tres lienzos del comedor...

Se había sacrificado la magnífica talla de madera para hacer un invernáculo ó jardín de invierno, donde se admiraban las plantas más raras...

esfera del saber, difundiendo por todas partes los conocimientos humanos...

esfera del saber, difundiendo por todas partes los conocimientos humanos, se presenta por primera vez en España en la ciudad de Valencia en 174, unos veinte años después de haber realizado en Maguncia tan trascendental descubrimiento.

No fué por cierto Pamplona de las ciudades que más tardaron en poseer una imprenta, pues tan solidez poblaciones españolas la tuvieron antes que ella.

La primera obra publicada en la capital de Navarra fué el libro titulado «Epilogo en Medicina y Cirugía conveniente á la salud» por Valasco de Taranta, seudónimo de don Juan Francisco de Tornamira, natural de Tudela, y autor también de otras notables obras.

La citada obra constituye un tomo en folio, letra gótica, con 72 páginas á dos columnas. Ostenta sobre el título una estampeta representando dos médicos en consulta, con una redoma en la mano uno de ellos; en la última hoja aparece la inscripción siguiente: «Fué acabada la presente obra por maestro Arnaud Guillen de Brocar—ó Arnaldo Guillermo de Brocario—en Pamplona á 10 de Octubre año 1495.»

La obra está dividida en nueve tratados, con varias estampas, y existe de ella un ejemplar en la Real Biblioteca.

Ha fallecido: E. I. R.

Francia y Rusia.

Jamás un soberano ha recibido en país extranjero hospitalidad más espléndida que la que en estos momentos otorga el pueblo francés al Czar de todas las Rusias, al autócrata del inmenso territorio poblado por las más encontradas razas.

Los franceses hacen derroche de entusiasmo, de desprendimiento, de dispendios enormes para demostrar la alegría y el orgullo que les causa la visita del emperador ruso. Las manifestaciones de nuestros vecinos ríen en lo inverosímil; son una especie de neurosis loca que les hace tirar la casa por la ventana en su obsesión por agradar al czar y a la zarina.

Claro está que en el fondo de todos esos arcos de triunfo, de las brillantes revistas militares, de los entusiastas desfiles del pueblo, de los ensordecedores hurraes, palpita la protesta contra Alemania, el vehemente deseo de la revancha, perseguido hace 26 años sin que llegue la hora tan deseada para los franceses. Pero, no deja de ser un contraste, digno de llamar la atención, que la Francia democrática, la nación republicana, acoga con esas muestras inexplicables de adoración al representante de un sistema político opuesto á las ideas que rigen el gobierno de la vecina nación.

Dicen algunos prohombres franceses que el recibimiento que están haciendo al emperador y la emperatriz de Rusia formará época en la historia, y á fé que tiene razón, porque constituye uno de los hechos más anormales de este fin de siglo, en que tantos sucesos se desarrollan con...

A la derecha de este invernáculo una puerta conduce á la biblioteca de ella, atravesando el gran vestibulo, á los salones de recibir del palacio.

A la izquierda otra puerta igual conduce á la sala de billar, al salón de fumar, y por otra pieza más pequeña á una de las entradas secundarias del palacio; también á la izquierda se admira la gran chimenea leada de mármol conforme al gusto confuso y n tanto recargado de siglo XVIII.

Para una mirada entera, dicho comedor con su mueblaje moderno, su decorado antiguo, su chimenea colosal, ofrece una mezcla heterogénea, casi revolucionaria de todos los gustos y de todas las épocas: en cambio los honorantes no venían más que mucho lujo mucha ostentación y una muestra perfecta del gusto confortable con los dueños de la casa.

El reloj acababa de dar los dos. La mesa estaba servida para el segundo almuerzo.

Tres personas había sentadas alrededor de la mesa. La primera lady Juana Roy. La segunda su lectora y señorita de compañía. La tercera un huésped que había accidentalmente en la casa, el cual ha figurado ya al principio de esta historia con el nombre de Horacio Holmeroff que hemos visto agregado como corresponsal al cuartel general del ejército alemán.

Lady Juana Roy se presenta como si dijéramos á sí misma.

Cualquiera que conozca la alta sociedad inglesa, conozca la alta sociedad inglesa conoce el nombre, sino la persona de lady Juana Roy.

¿Quién no ha oído hablar de sus magníficos encajes, de sus inestimables joyas?

¿Quién no ha admirado su noble rostro, su hermosa cabellera blanca siempre y admirablemente dispuesta, sus ojos negros, que conservan el brillo de la juventud, á pesar de contarse sesenta años desde que hicieron su primera aparición en el mundo?

bien poco acuerdo de la lógica y de la prevision humana.

Factores de la insurreccion.

Un corresponsal de uno de los periódicos madrileños de más circulación, y que no peca de sospechosos en cuanto á aficiones liberales, dice ocupándose en el exámen de los sucesos de Filipinas:

«Las reformas de Maura; las logias, á las cuales han pertenecido gobernadores y cuya creación han fomentado más que nadie Morayta y el médico, hoy preso, Villarreal; la Liga Filipina y el Catipurang (Asociación), son responsables de lo que sucede. Jadas las condiciones de raza, hay que volver á las antiguas leyes de Indias—escribela persona á quien me refiero.

«Las tolerancias del general Blanco, sus complacencias y aun sus amistades con gente que todo el mundo menos él conocía y señalaba como auxiliares principales de los trabajos contra España, son la causa de todo—dice otro corresponsal y me han repetido algunos pasajeros. «Sus debilidades—añaden—ó si se quiere sus consideraciones con ciertas personas, y que duran aun todavía, después de estallada la insurrección abierta, han sido tomadas por ignorancia ó por miedo por los filipinos enemigos de nuestra patria y por los mismos favorecidos con la confianza del general.»

En el fondo, todos están de acuerdo: todos piden el restablecimiento de las sabias leyes de Indias.»

Figúense nuestros lectores en las últimas frases copiadas y tengan en cuenta que, á excepción de muy contados periódicos, todos abundan en la misma idea; la de un salto atrás en el gobierno y administración de las Islas Filipinas.

En mal hora los innovadores que han pasado por el ministerio de Ultramar han prescindido de esas leyes admirables de Indias, tan apropiadas para la colonización y que sirvieron de modelo y consulta á las naciones europeas que allende el mar contaban con territorios conquistados.

Las utopías extranjeras aplicadas al sistema de colonización por hombres muy sabios á la mayoría de los desastrosos fruto de desorganizar el gobierno de nuestras colonias.

La olivicultura

Ante las producciones de aceite de oliva, ocupa España el primer puesto lo mismo en cantidad que en calidad y sin embargo, cada día tiene este artículo precio más bajo.

Cierto es que se consuma ha disminuido en más de dos terceras partes á contar desde el año 1860, pero el calamitoso estado en que se encuentra depende en gran parte de que los Gobiernos al concertar los tratados de comercio apenas se han cuidado de la producción oliverera.

Las potencias extranjeras, que alcanzan en la manipulación de los aceites grande perfeccionamiento, propúscense manifestar poco entusiasmo por este artículo, y su indiferencia aparente ayudada y protegida por el total desconocimiento que de cosecha tan importante tuvieron los ministros de Estado y Hacienda que establecieron las bases de los conciertos comerciales, dieron por resultado el que se adquiriera este producto á precio tan ínfimo, que no llega siquiera á cubrir los gastos del cultivo.

El producto de las cosechas en España asciende en números redondos á 196 millones de pesetas, y si se cotizaran al precio que luego obtienen en los mercados franceses, se convertiría esta cifra en la de 400 millones.

Ante diferencia tan enorme, precisa fijar las causas que la producen, y buscar los remedios apropiados para salvarla.

Entra por mucho el poco celo que en general se tiene para la elaboración de los aceites, resultando de esto que, llevados á Francia y allí mani-

pulados, se presentan como producto del país, alcanzando en toda Europa una envidiable fama y logrando una grandísima exportación para el resto de Europa, incluso para España, en donde hemos recibido directamente de la vecina República, durante el año 1894, la cantidad de 18.887 kilogramos.

El daño que á los olivereros produce su propio descuido se aumenta y agrava, por el que vienen temiendo todos los gobiernos en la cuestión arancelaria, que es el verdadero caballo de batalla de nuestra decadencia agrícola.

Sin calcular el valor de la mercancía, su costo de producción, la riqueza que para el país representa y las familias que de ella dependen, se fijaron unos derechos arancelarios cualquiera, sea 3 pesetas los 100 kilogramos, ó sean 4 pesetas 485 milésimas la arroba.

Como si estos derechos significasen algo, y no apreciando que apenas si se les debe concebir puramente como fiscales, al estipular los tratados de Comercio, reclamaron una baja en los aceites de las naciones conertadas, y sin cuidarse nuestros ministros del daño que ocasionaban á este ramo de la riqueza pública, fijaron la segunda columna del arancel en el ridículo tipo de 30 pesetas, ó sean 3 pesetas 45 céntimos la arroba.

Como se ve, estos derechos irrisorios, y la bondad de los aceites franceses, hacen que los españoles no puedan competir en el mercado, y el precio de este caldo sufre una baja tan crecida, que pierde el tipo remunerador, y lleva la ruina á comarcas enteras, y muy especialmente á las andaluzas y aragonesas.

En atención á lo exaustivo, y á que el plantío de olivos en España es tan extenso que alcanza más de 1.200.000 hectáreas, creemos nosotros que ha llegado el momento de reclamar de las Cortes medidas salvadoras, que tiendan á proteger y regenerar este importantísimo ramo de nuestra producción agrícola.

De nuestros corresponsales

De Mendavia.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío; Mendavia, camino engañoso es en verdad el que dio nombre á esta villa, dividida en villa y arrabal. La parte alta donde está la iglesia y demás edificios antiguos, es la villa; la parte que por el llano se desparra hacia la orilla del Ebro, es el arrabal. El alto causa el origen primitivo y romano de algun presidio antiguo, y bajo la creciente expansión de generaciones nuevas que construyen viviendas aproximándose sin separarse del todo, á la parte vital, el regadio sin este sería imposible vivir en estas explanadas áridas por la sequía, donde la monotonía del paisaje no es alterada por un sólo árbol, por un pequeño tomillo. En medio de esta soledad, está Mendavia, indolente, apática, casi indiferente á todo cuanto le rodea.

He visitado el torreon granítico donde estuvo asentado el castillo y del que solo quedan restos de los cimientos; el hermoso algive con subterráneas galerías de donde tomaban agua los soldados del conde de Lerín que dieron muerte entre los límites de Viana y Mendavia al célebre César Borgia; la casa que señala la tradición como asilo de Doña Blanca, que solo se distingue por un escudo de piedra y la devastadora mano de los siglos y la piqueta han tenido á bien respetar.

La ermita de Legarde, cuya rica portada y esbeltos contrafuertes confunden la fecha de su construcción y contrastando la parte novísima de muros pintorrajados por profana brécha las cadenas, las jervas árabes y todo lo más notable, sin poder formar juicio exacto de tanta mudanza y confusión, pues hasta el archivo fué presa de las llamas. ¿Quién recien llegado se atreve á decir algo cierto de la historia de Mendavia si no copia alguna nota de los anales de Navarra?

He paseado el regadio, hermoso, bien cuidado, exuberante en frutos y follaje, y procuraré entre-

rara en mujeres que pasan de la estatura regular. A juzgar por la nobleza de su porte, por el aire distinguido con que levanta su cabeza erguida, los que creen en la influencia de la sangre mas que del instinto, no podrán menos de convenir en que aquella jóven debe ser de noble origen.

¡Ah! y sin embargo, no es mas que la señorita de compañía de lady Juana.

Su cabeza coronada por magnífico cabello castaño se inclina con gracioso respeto cuando lady Juana habla.

Su bella mano esta siempre pronta á cumplir los menores deseos de lady Juana que, á su vez, se muestra con ella tan familiar, tan cariñosa, como si hablase á una hija adoptiva.

Pero la gratitud de la hermosa joven se significa siempre por la misma mirada de respeto, la misma sonrisa de gratitud que parece siempre velada por la tristeza.

¿Qué misterio hay en toda aquella juventud en toda aquella hermosura? ¿Es el cuerpo ó el espíritu el que sufre en aquella jóven? ¿Qué clase de sentimientos la agitan?

¡La agita un remordimiento!

¡Languidece sobre la pesada carga de un reproche que le dirige su conciencia!

A los ojos de la señora de la casa, de los huéspedes que hay en ella y de todos los que la visitan, aquella jóven es Gracia Roseberry, huérfana y pariente lejana de lady Juana.

Ella sola sabe que es la reprobada de las calles de Londres, acogida al asilo, la que no pudiendo

rarme con más exactitud de cuanto concierne á este pueblo.

Está próximo el día en que dará una función teatral la familia Sarrate; como no hay teatro en la localidad, dirá á usted que las representaciones tienen lugar en un corral; al que asiste un público numeroso.

Soy de usted afecto. S. S. El corresponsal.

GACETILLAS.

Según ya dijimos, el día 15 del actual se verificará la concentración de los reclutas del actual reemplazo destinados á Ultramar.

El general gobernador D. Luis Santiago ha autorizado á las músicas de la guarnición para que salgan hoy acompañando á los individuos de la Comision de la Cruz Roja.

Hoy cesa en el cargo de Depositario de Hacienda nuestro amigo don Ruperto San Roman, que ha cumplido 25 años de servicios celosos é inteligentes al Estado.

Nuestro venerable Prelado ha dispuesto proveer interinamente dos capellanías presbiteriales, una en la parroquia de San Saturno y otra en la de San Nicolás de esta ciudad.

Hoy, si el tiempo no lo impide, y acompañada de las músicas de esta guarnición, saldrá la comision de la Cruz Roja en demanda de socorros para los heridos y enfermos que regresan á la Península despues de haber luchado por la integridad de la Patria.

Con direccion á Madrid ha salido el señor don José Iguera, administrador habilitado de esta diócesis, con objeto de asistir á la toma de hábito de su sobrina la señorita doña Eustasia Iguera, ceremonia que tendrá lugar mañana en el segundo Monasterio de Salesas.

De Cárcar nos dicen que hay pocas existencias de vino y que los caídos son de excelente calidad, cotizándose á 250 pesetas.

Monente, ha tomado posesion de la escuela de Casera en la provincia de Toledo, para la que ha sido nombrada por ascenso en virtud del último concurso.

Por blasfemar é insultar á una mujer en el barrio de la Rechapes, fué conducido un individuo al depósito por el alguacil que presta sus servicios en dicho barrio.

Nuestro activo corresponsal de Mendaza nos dice que hace dos días ocurrió un desgraciado accidente en el kilómetro 11 de la carretera de aquella localidad á Vitoria por Acedo.

El número 38 de «La Avalancha», que ayer recibimos, publica una vista del edificio del Instituto provincial de Pamplona, y copia de una fotografía, tomada del natural, representando «Una peluquería en Filipinas.»

No podemos menos de aplaudir el ofrecimiento que han hecho los ingenieros señores Lagarde y Gaztelu de explicar una cátedra en la Escuela de Artes y Oficios.

Clasificación de las reses vacunas y lanares sacrificadas el día 8 de Octubre para el abasto público de esta capital.

Procedente de Madrid llegará hoy á Zaragoza el limo. Sr Fr Toribio Minguella, obispo de Puerto Rico, que se detendrá en Zaragoza dos días, marchando luego á los baños de Filero.

Nuestro amigo don José Zabalza párroco de Ardaiz, valle de Egües, ha sido nombrado coadjutor de la Parroquia de San Agustín de esta ciudad.

Por no reunir las condiciones higiénicas necesarias para el consumo se inutilizaron ayer en el Mercado, por los inspectores de plazas, cuatro kilogramos de carne y 30 de tomates.

Hoy de seis á siete y media de la tarde habrá música en la Plaza del Castillo.

El pasodoble Sevilla, composicion del señor Camó ex director de la banda de Tafalla, ha sido dedicado por su autor á la música de Cantabria.

En los exámenes extraordinarios que acaban de celebrarse en el Seminario

Conciliar han obtenido la censura de Meritissimus los señores siguientes: don Manuel Irigaray Martínez y don Porfirio Monreal Jaen, de primer curso de Teología dogmática; y han sufrido exámen dos alumnos de Derecho Canónico; dos del séptimo curso de Teología Dogmática; uno del sexto curso de idem; uno del cuarto curso de idem; tres de tercer curso de idem; uno de segundo curso de idem. De Filosofía: tres de tercer curso; uno de segundo; once de primero. De Literatura: dos de cuarto año; cinco de tercero; dieciséis de segundo, y veintinueve de primero.

Don Modesto Ranz, ha tomado posesion de la escuela de niños de Paralta, cesando por consiguiente don Tiburolo Arroyo.

Acaban de desembarcar en Santander los soldados del regimiento de Cantabria Julio Vazquez Nuñez y Donato Izquierdo que regresan de la campaña de Cuba, el primero por inútil, y el segundo á continuar.

Para desempeñar interinamente las escuelas de Muro-Astafra, Muez, Atoña y San Vicente han sido nombradas doña Julianna Ardanaz, doña Floriana Esparza, doña Felisa Arvizu y doña Clementina Najurieta.

Le ha sido administrado el Santo Viático al joven seminarista don Edmundo Hurtado Guebara, hijo del funcionario de telégrafos don Miguel.

Noventa y función solemne consagrada á la serafica y gloriosísima Madre Santa Teresa de Jesús en la iglesia de Carmelitas descalzas.

Siendo la Vela del Santísimo en dicha iglesia los días de la Novena de Santa Teresa, se expondrá S. D. M. á las cuatro y media de la tarde.

El día 15 se hará la función solemne de la gran Santa y doctora mística, con expuesto, misa y sermon que predicará un E. P. Redentorista.

Los días primero, quinto y último de la Novena habrá plática por la tarde.

El día 25 del actual se expondrá la imagen de la serafica Doctora para la pública veneracion.

Indulgencias.—El día de Santa Teresa y cualquiera de su octava, confesando, comulgando y visitando dicha iglesia rogando á Dios por la intencion del Sumo Pontífice, se gana indulgencia plenaria.—Otra idem por asistir á la Novena.

Ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de Cabredo don José Maria Arana, que anteriormente desempeñó el mismo cargo.

Desde que empezó la guerra hasta el día 30 de Septiembre, han ido á Cuba 42 generales, 638 jefes, 5.334 oficiales y 158.987 individuos de tropa.

Con objeto de cubrir las necesidades que puedan ocurrir, se ha dispuesto por Real orden que podrá concederse la vuelta al ejército de los sargentos, cabos y soldados que hallándose en la reserva ó licenciados así lo soliciten.

En las oficinas de la Junta Provincial de primera enseñanza de Navarra se han recibido las clasificaciones hechas por la Junta Central de Derechos pasivos del Magisterio en favor de doña Fr. Josefa Abaurrea viuda de don Pedro Elizari, maestro que fué de Artozqui, señalándole la pensión anual de 116 pesetas y 66 céntimos.

D. Francisco Figueras, natural de Orense, capellan segundo del ejército de Filipinas, ha sido agraciado con la cruz de San Fernando de primera clase.

Un conocido sastre de Pontevedra ha obtenido privilegio de invencion por la confeccion de tres prendas de vestir en una sola pieza, gaban, americana y smokin.

La señorita doña Luisa Zubillaga que de regreso de su viaje al extranjero, se encuentra ya en esta capital, ha abierto su establecimiento de confeccion de sombreros en la Plaza de la Constitucion, inmediato al Pasaje del Café Marina y donde las señoras encontrarán variados y elegantes modelos procedentes de Paris y Burdeos, como así mismo todos los artículos concernientes á los mismos.

Anoche llegó á esta capital hospedándose en la fonda «La Perla» la familia del señor Castellano actual ministro de Ultramar.

Llamamos la atencion de nuestros lectores acerca del anuncio inserto en carta plana titulado «Fábrica de abonos minerales de Jaurrieta y Compañía. Pamplona.»

Miscelánea. Están certificando la defuncion de un hombre encontrado muerto en una calle: —¿De qué ha muerto? —De hambre. —¿Qué profesion tuvo? —Poeta. —Escriba usted. Falleció de muerte natural.

Para pesadilla—dijo un borracho—la que yo tuve la noche pasada. Me desperté dando gritos.

¿Qué qué soñó te? —Se caía una magnífica lluvia de vino, y me ponía paraguas en la boca.

EDICTO

En virtud de providencia dictada por el Juzgado de primera instancia del Distrito de la Universidad, en su sala que sigue el Banco Hipotecario de España con don Joaquín Jalón y Lopez, se hallan á la venta en pública subasta por el precio de trece mil cuatrocientas sesenta pesetas las fincas siguientes.

Una viña en término del alto del campo de Estella ó de Zeañeta, de tres hectáreas, veinte y cinco áreas y setenta y ocho centiáreas, valuada en novecientos cuarenta pesetas.

Otra viña en el mismo término, de sesenta y dos áreas y ochenta y nueve centiáreas, en seiscientos treinta pesetas.

Otra viña en el término San Martín, de sesenta y siete áreas y treinta y ocho centiáreas en quinientas pesetas.

Una pieza de sequero, rmino del Corvo, de una hectárea, treinta y siete áreas y veinte y cinco centiáreas, en trescientas veinte pesetas.

Otra pieza en el término el campo de Miranda, de cuarenta y seis áreas y veinte centiáreas, en ciento cuarenta pesetas.

Otra id. en la Tardana, de tres hectáreas, cuarenta y nueve áreas y cincuenta y siete centiáreas, en quinientas pesetas.

Otra en Zeañeta, de tres hectáreas, once áreas y noventa y seis centiáreas, en seiscientos cuarenta pesetas.

Dos pedazos de tierra separados por una acequia de riego, los cuales forma hoy una sola finca situada en la Fraila, de setenta y cuatro áreas y ochenta y siete centiáreas, en ochocientos cuarenta pesetas.

Una viña en campo Estella, de setenta y dos áreas y ochenta y nueve centiáreas, en cuatrocientas sesenta pesetas.

Una huerta en Rivalva, de tres áreas y cuarenta y siete centiáreas, en ochenta pesetas.

Otra huerta en San Martín ó Madre Vieja, de cuarenta y cuatro áreas y noventa y dos centiáreas, en doscientas ochenta pesetas.

Y una casa en la calle Mayor de Lerin, señalada con el número sesenta y dos, en siete mil quinientas pesetas.

Para el remate de las trece fincas que se hallan situadas en término de la villa de Lerin, se ha señalado la hora de las dos de la tarde del día veinte y nueve de Octubre próximo, en este Juzgado sito en la calle del General Castaños número uno y en el de igual clase de Estella, y tendrá lugar bajo las siguientes condiciones.

Primera. Para tomar parte en la licitacion, se ha de consignar en la mesa del Juzgado el diez por ciento de las trece mil cuatrocientas sesenta pesetas fijadas como precio total, que se devolverá terminado el acto excepto el del mejor.

Segunda. Que no se admiten proposiciones que no cubran las dos terceras partes del valor total de las fincas.

Tercera. Que si resultasen dos proposiciones iguales, se abrirá nueva licitacion ante este Juzgado entre los dos rematantes.

Cuarta. Que la consignacion del precio se realizará en este Juzgado, á los ocho días siguientes á la aprobacion del remate.

Madrid treinta de Septiembre de mil ochocientos noventa y seis.—Luis Ponce de Leon.—Ante mí: Fermin Suarez y Jimenez.

Es copia para insertar en uno de los periódicos de más circulacion de la ciudad de Pamplona.—V. B.

Ponce de Leon.—El Escribano, Fermin Suarez y Jimenez.

Valores locales y provinciales. COTIZACION DEL DIA 9 EN ESTA PLAZA.

Table with 3 columns: COMPRA, VENTA, Pesetas. Rows include Acciones Crédito Navarro, Id. Fábrica de Villava, Id. Sociedad de Arteta, etc.

Registro civil. INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 1 y hembras 0. Defunciones.—Antonio Inda de 8 años de edad de Elorz. Matrimonios.—Ninguno.

Observatorio meteorológico. Las observaciones hechas ayer en la estacion meteorológica de esta ciudad, si las siguientes: Temperatura máxima. 23'4. Mínima. 11'7. Altura barométrica. 721'1. Velocidad del viento durante las últimas veinticuatro horas. 214 ks. Direccion dominante. S.

Afecciones astronómicas. Dia 10.—Pónese el sol á las 6 horas 20 minutos de la tarde. Dia 11.—Sale el sol á las 6 horas 35 minutos de la mañana. Fase de la luna: Luna nueva.

Gobierno Militar. SERVICIO DE PLAZA DEL DIA 10 OCTUBRE. Parada.—Constitucion. Jefe de día.—Numancia; Comandante don Joaquín Herrero. Imaginaria de día.—América; Comandante don Graciano Ara de R y Hospicio. Provisiones.—Artilleria Capitán 2.º Reconocimiento de piezo.—Numancia; otro. Vigilancia.—Los Cuernos de la guarnicion. Tránsito.—De gala. Música.—Cantabria.

Correspondencia. Llerin.—D. M. M.: Corresponsal.—Recibidas 19 pesetas 32 céntimos. Conforme. Asilla.—D. R. de C.: Recibida libranza de cuatro pesetas pagada su suscripcion hasta el 25 de Octubre de 1896.

Cultos.

Santo de hoy.—San Francisco. Santo de mañana.—San Nicasio.

En la Catedral.—El oficio es de San Francisco de Borja, con rito doble segunda clase. Por la mañana, á las nueve Horas y Misa. Por la tarde, á las tres y media vísperas y demás oficios.

Por la noche, al toque de oraciones, la Congregacion de Esclavos de Maria rezará el Santo Rosario.

En San Lorenzo, San Agustín y San Saturnino.—Rosario solemne á las seis y media de la tarde, y en San Nicolás á las siete menos cuarto.

En los Escolapios.—A las siete y media de la mañana Misa con exposicion de S. D. M. y Rosario.

En San Domingo.—Novenario á Nuestra Señora del Rosario. Á las nueve de la mañana se hará con Misa rezada. A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M., en turno de Cuarenta Horas. Á las seis se cantarán completas, novena y reserva.

Charada.

Es una letra la prima, se comen las dos y tres, y el que tiene muchas todo suele pasarlo muy bien.

SOLUCION A LA ANTERIOR: JA CO BA.

SERVICIO RAPIDO DE «EL ECO DE NAVARRA»

(AGENCIA-MENCHETA.) De San Sebastian. 9 (12 tarde).

El duque de Tetuan dice que siquiese traducciones por el asunto del barco francés apresado en aguas de Alhucemas, quitando importancia al asunto y creyendo que no traerá graves consecuencias.

La Reina ha invitado hoy á almorzar á Palacio al señor Arzobispo de Valladolid.

Los generales del cuarto militar subieron á los fuertes de San Marcos y Choroquieta y á visitar el campo atrincherado de Oyázuco; regresarán á la noche.

Firma.—Se ha concedido la cruz roja pensionada á los tenientes coronales don José Perol y don Leopoldo Ortega; á los comandantes don Gabriel Jopes, don Juan Alvarez Maso, don Fernando Gomez Rodriguez y al comandante del escuadron de chapelgorris de Vascos don Francisco Rodriguez Rivers; á los tenientes don Zacarias Garcia Luengo y don Eladio Gutierrez. Sin pension al comandante don José Borredos.

Tambien se ha concedido la cruz de Maria Cristina al teniente don Antonio Lizcano.

Se ha concedido el pase á la reserva por edad al vicealmirante don Manuel Manjon. Ascendieron á vicealmirante don Vicente Montojo Trillo; á contralmirante don Antonio Larrocha; á capitán de navio de primera don Eugenio Ballarín Carrasco.

Han sido nombrados magistrados de Puerto Rico don Benito Navarro Figueras; de Santa Clara don Antonio Gorzo; y fiscales de Santiago don Juan Antón; de Pinar del Rio don Celso Gormáyo; y de Puerto Rico don Indalecio Villaverde.

Paseando esta tarde la familia Real por la carretera de Zarauz encontróse que el Viático iba á una caserita lejana.

Los Reyes apesáronse haciendo opear el coche al sacerdote.

La Reina quiso acompañar á pié detrás, pero considerando que pudiera padecer el enfermo de enfermedad contagiosa para el Rey y las infantas volvióse á pié á Miramar desde larguísima distancia.

De Bilbao. 9 (12'0 tarde).

En la mina Ollargan ha ocurrido un desprendimiento de tierras, sepultando en los escombros á seis obreros que resultaron gravemente heridos.

Uno ha fallecido y se llamaba Félix Gordia, de Navarra. Los restantes han sido conducidos al hospital civil en estado desesperado. El juzgado instruye la sumaria correspondiente.

Con motivo del des rendimiento de tierras el juez ha detenido al contratista de la mina por creerlo responsable del accidente. Los heridos continúan graves.

El gobernador militar ha cedido á la asociacion de la Cruz Roja un pabellon nuevo en el hospital militar con el objeto de que puedan instalarse treinta camas destinadas á los soldados heridos y enfermos que regresen de Cuba.

Se ha celebrado en la Diputacion la reunion de representantes de los Ayuntamientos de Bilbao, Sestao, la Cámara de Comercio, Liga Vizcaína de productores: la Diputacion pedirá al Gobierno conceja la construccion de buques en los astilleros del Nervion.

El jueves se verificará otra reunion y acudirán los senadores, los diputados y representantes de varios Ayuntamientos interesados en el asunto.

De Zaragoza. 9 (5 tarde).

En la casa número 18 de la calle de la Soberanía Nacional se ha suicidado, tomando una gran cantidad de lautoano, Agueda Durango, de 35 años, viuda. Igúrcense las causas. Ha dejado una carta para el juzgado diciendo no se culpe á nadie de su muerte.

Fondería.

LA UNION ARAGONESA

SOCIEDAD MÚTUA DE SEGUROS DE GANADOS

legalmente constituida con escritura pública otorgada ante notario y aprobados sus estatutos por los Gobiernos civiles de las tres provincias de Aragón y las de Navarra, Vizcaya, Logroño, Soria y otras.

Domicilio social y oficinas: Virreyes, núms. 3 y 5.—Zaragoza.
Capitales asegurados 1.580,450 pesetas.

MAS DE CIENTO SINIESTROS pagados en los tres últimos años cuyos comprobantes y recibos obran en las oficinas de la Sociedad, prueban como corresponde a La Union Aragonesa al favor cada día más creciente que le dispensa el público.

La Dirección facilitará a las personas interesadas que lo soliciten cuantos datos deseen para su satisfacción, tanto en lo que respecta al pago de siniestros como de cualquiera otra circunstancia que se relacione con La Union Aragonesa.

A continuación publicamos un extracto de los siniestros satisfechos.

D. Antonio Martín, Plasas, Zaragoza; don Antonio Corredor, Almudévar, Huesca; don Antonio Gavín, Alcubierre, id.; don Alejandro Naval, Peñafiel, Zaragoza; don Antonio Pascual, Almudévar, Huesca; don Ambrosio Gimeno, El Frago, Zaragoza; don Blas Vallarín, Esliva, Teruel; don Cándido Laboz, Esteruel, id.; doña Catalina Ligorret, Zuera, Zaragoza; don Casimiro Sierra, La Puebla del Híjar, Teruel; don César Lapuente, Zaragoza, Zaragoza; don Domingo Cortés, Asín, id.; don Diego Barangan, Pamplona, Navarra; don Eugenio Arrarás, Allo, id.; don Eladio Gola, Zuera, id.; doña Francisca Lázaro, María, Zaragoza; don Felipe Elizalde, Berbinzana, Navarra; don Francisco Samplero, Lalueza, Huesca; don Francisco Monzón, Almudévar, id.; don Félix Miravete, Villanueva de Gállego, Zaragoza; don Fermín Pérez, Briones, Logroño; don Gabriel Ugarte, Vitoria, Alava; don Gregorio Sola, Zaragoza, Zaragoza; don Gabriel Gil, Belchite, id.; don Eustaquio Vergara, Allo, Navarra; Herdo de Solsona García, Zaragoza, Zaragoza; don José Royo, Muniesa, Teruel; don Joaquín Villellas, Biota, Zaragoza; doña Juana Pérez, Lanaja, Huesca; D. Joaquín Fleita, Azuara, Zaragoza; D. Julián Zapater, Piracés, Huesca; D. Joaquín Herrera, Morfote, Teruel; D. Joaquín Aznar, Moyuela, Zaragoza; D. Laureano Justo, Montalbán, Teruel; don Lucas Murillo, Castejón de Valdejasa, Zaragoza; don Manuel Valero, Zaragoza, id.; don Manuel Murillo, Zuera, id.; don Manuel Tobias, Muel, id.; don Manuel Muñoz, Esteruel, Teruel; don Manuel Oliver, Moneva, Zaragoza; don Manuel Carilla, Lanaja, Huesca; don Manuel Puerto, Esliva, Teruel; don Miguel Cadena, María, Zaragoza; don Manuel Daniel, Montalbán, Teruel; don Manuel Jaqués, Orés, Zaragoza; don Manuel Ejarque, Blesa, Teruel; don Manuel Palacios, Piracés, Huesca; don Martín Temprado, Esliva, Teruel; don Miguel Escá, Molinos, id.; don Nicasio Paracuellos y C., Muniesa, id.; don Orenco Oliván, Castejón de Valdejasa, Zaragoza; don Pedro Roche, Bádernas, Teruel; don Pedro Aldaz, Monreal, Navarra; don Pío Bolea, Grañen, Huesca; don Pedro Guillen, Herrera, Zaragoza; don Pedro Berdúa, Lanaja, Huesca; don Pascual Aliod, Almudévar, id.; don Remigio Lobez, La Muela, Zaragoza; don Ramon Sancho, Luna, id.; don Simeon Aznar, Borja, id.; don Simeon Romero, Moyuela, id.; Tranvia Urbano, Bilbao, Vizcaya; don Toribio Díez, Falces, Navarra; don Trifón Abrian, Traibuenas, id.; señora viuda de Bastarás, Lanaja, Huesca; don Victoriano Lobez, Lamuela, Zaragoza; don Tomás Valch, Noain, Navarra.

Toda la correspondencia a la Dirección.

El Director, ESTANISLAO PINTRE. 2

Sociedad General de Transportes marítimos a vapor DE MARSELLA

Servicios del mes de Octubre de 1896

LINEA DIRECTA PARA EL RIO DE LA PLATA

Saldrá de Barcelona el día 21 de Octubre directamente para Montevideo y Buenos Aires el magnífico y rápido vapor francés

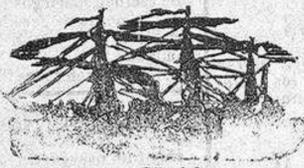
ESPAGNE

LINEA PARA EL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Saldrán de Barcelona para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires los grandiosos y acreditados vapores franceses: el día 11 de Octubre el vapor *Provence* y el día 26 de Octubre el vapor

Consignatarios en Barcelona, Ripol y Compañía, Plaza de Palacio—Barcelona.

SERVICIOS



DE LA

Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Octubre

Línea de las Antillas.—New York y Veracruz.— El día 10 de Cádiz el vapor «Buenos Aires» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Alfonso XII» para Coruña, Habana y Veracruz.

El día 30 de Cádiz

Línea de Filipinas.—El día 6 de Barcelona el vapor «Colon» para Port-Saïd, Singapur y Manila.

Línea de Buenos Aires.—El 2 de Noviembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Cadiz» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Fernando Póo.—El 30 de Cádiz el

vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».

Servicios de África.—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. 10—1

RUBINAT-LLOORACH

Única agua de Rubinat purgante, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficacia en las enfermedades siguientes. Constipación pertinaz de vientre, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos; calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifoides, con gestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el Agua Rubinat como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exíjase en cada frasco la firma del doctor Llorach.

EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco y Farmacia-Droguería de Marquina, y en todas las principales Farmacias y Droguerías.

Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

NO MAS VELLO

Los Polvos Cosméticos de Franch son el mejor depilatorio instantáneo é infalible conocido hasta hoy; útil para las señoras que tengan vello en el rostro y los brazos, pues con él pueden destruirlo para siempre sin que vuelva á reproducirse.

Precio 2,50 pesetas bote en todas las perfumerías y farmacias bien surtidas.—Al por mayor en Barcelona, Correll hermanos, farmacéuticos, Asalto, 52, quienes lo remiten por correo certificado en cualquier punto de España, mandando una libranza del Giro Mutuo de valor de tres pesetas

L' UNION

COMPANIA ANONIMA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS



FUNDADA EN 1828

Establecida en París, 15 rue de la Banque.

—Reconocida en España por real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1895.

Capital social	Pesetas	10.000.000
Reservas		9.685.000
Primas á recibir		75.188.878
Total de garantías		94.818.878

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1895 pesetas 15.559.869.808
Siniestros pagados desde el origen de la Compañía 202.000.000

Esta gran Compañía que la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España.

Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita é demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles é inmuebles; garantiza, también, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y ocho años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros; la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3.º 15 7 m

FABRICA DE ABONOS MINERALES DE JAURRIETA Y COMPAÑIA PAMPLONA.

Esta Sociedad, respondiendo á observaciones de la experiencia y á indicaciones de labradores del país, ha dispuesto para la próxima sementera al precio de cinco pesetas saco de 46 kilogramos excelentes abonos cuyos elementos, riqueza y resultados obtenidos en ensayos practicados, garantizan éxito satisfactorio.

Continúan elaborándose las marcas conocidas muy mejoradas en riqueza sin aumento de precio.

Se preparan bajo encargo y á precios convencionales cuantas clases de abono se deseen para cultivos especiales.

PUNTOS DE VENTA: Asalto, Simon Gastasi; Adios, Bernardo Echeverría; Azagra, Pedro Martínez; Astrain, Juan Fernandez; Artajona, Lino Lascarró; Añorbe, Nicolás Aldaz; Arguedas, Nicanor Arregui; Albar, Gregorio Beaumont; Barasoain, Venancio Larraide; Beire, Zacarías Zarategui; Belasosain, Benito Ardaaz; Caparrosa, Juan Cruz Garós; Cadreita, Miguel Fernandez; Corella Lucio Saenz; Echarrí-arana, Victoriano Echavarrí; Elorz, Esteban Larraya; Eneriz, Agustín Mina; Estella, Francisco Barandiarán; Funes, Filomeno Martínez; Falces, Angel Ros; Huarte, Esteban Idoate; Ibero, Antonio Echeverría; Irurzun, Raimundo Teillet; Lacunza, Cristóbal Fuentes; Lizaso, José Arizbegui; Mendigoroz, (ventas) Francisco Esquiroz; Milagro, Crispín Corvera; Obanos, Babil Munarriz; Oizagutia, Victoriano Echavarrí; Pamplona, Esteban Echeñique; id. Rochapea, Martín Echaleon; Peralta, Modesto Lacunza; Pente, Baldomero Andoño; Salinas de Pamplona, Francisco Aquerreta; Sangüesa, Pedro Val; Santacara, Félix Garriz; San Martín de Ux, Celedonio Abete; Tafalla, Eladio Aguirre; Tudela; Juan Mendituce; Villava, Félix Armendáriz; Valtierra, Emilio Esclava; Zuasti; Francisco Azcarate. 85—14

CAJAS 0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA FARMACIA DE V. Marquina Cura el dolor de estómago y malas digestiones. Remedia articular, agudo y crónico, y la gota.	PEDID EN TODAS LAS FARMACIAS BI-CARBONATO DE SOSA QUIMICAMENTE PURO DEL FARMACEUTICO SR. TORRES MUÑOZ Calle de San Marcos, 11—MADRID Exigid la firma de Torres Muñoz en el cierre de la caja.	CAJAS 0'50 y 1 peseta EN PAMPLONA FARMACIA DE V. Marquina Es el mejor polvo dentífico y el más económico. Este producto es soluble y no hace daño.
---	---	--

"LA PETITE GIRONDE"

es el periódico de Francia que más adelanta las noticias para España. La suscripción cuesta 2'75 pesetas al mes haciéndose directamente en la librería de la Viuda de Aramburu, AVENIDA, 10, San Sebastian.

CHOCOLATES Y CAFES

DE LA

COMPANIA COLONIAL

Tapiocas, Thé

8 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor 18 y 20.—MADRID

PÍLDORAS Y UNGÜENTO

DE

HOLLOWAY.

JUSTAMENTE RENOMBRADOS.

LAS PÍLDORAS

purifican la sangre, corrigen todos los desórdenes del hígado, del estómago, de los riñones é intestinos y son de un valor inapreciable en todos los desórdenes que afligen al sexo femenino y á los niños.



EL UNGÜENTO

es el solo remedio seguro para males de piernas, llagas, úlceras y heridas inveteradas. Para la curación de bronquitis, males de garganta, toses, resfriados, gota, reumatismo, hinchazones glandulares y todas las enfermedades de la piel no tiene igual.

Elaborados solamente en el 78, New Oxford Street, Lon. Y vendidos por todas boticas del mundo entero.

Depósito en Pamplona, Farmacia de Aguinaga, Zapatería 25.